



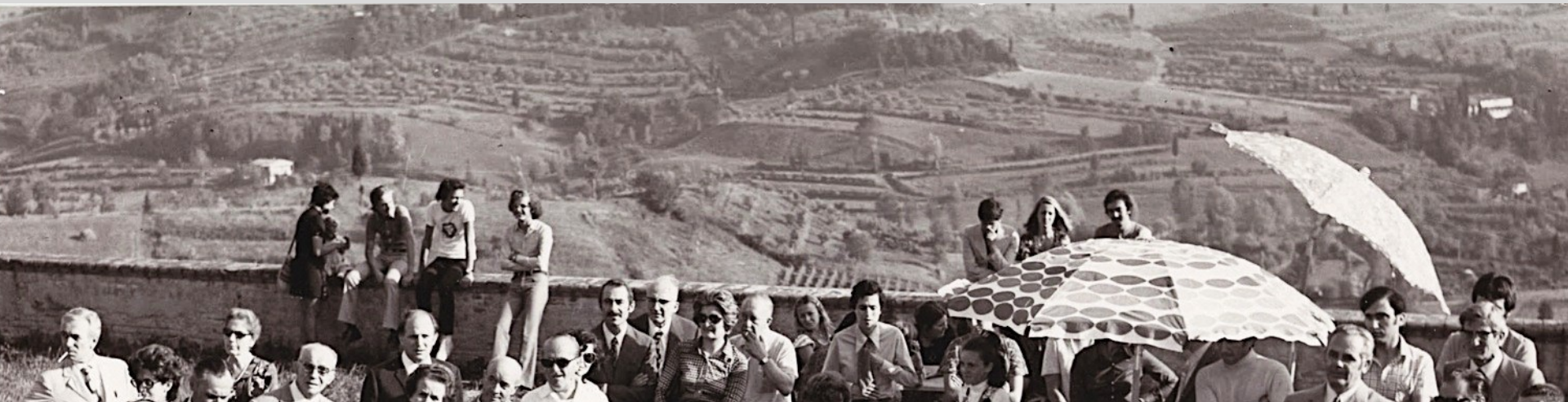
## **Paesaggi storici e progetto**

Luigi Latini - Iuav, Università di Venezia

*Lezioni di paesaggio*

Osservatorio locale sperimentale del paesaggio della pianura veronese  
10 gennaio 2014

- \_ Il senso della storia e i paesaggi come *luoghi dell'esperienza umana*
- \_ paesaggio storico e pensiero progettuale: tre esperienze
- \_ coltivare-educare (l'orto di Skrudur, Islanda 1909-1949)
- \_ sapere-saper fare (il podere dell'Apparita, Italia 1966-1970)
- \_ lavorare insieme (i campi nel Mechtenberg, Germania 2008-2010)





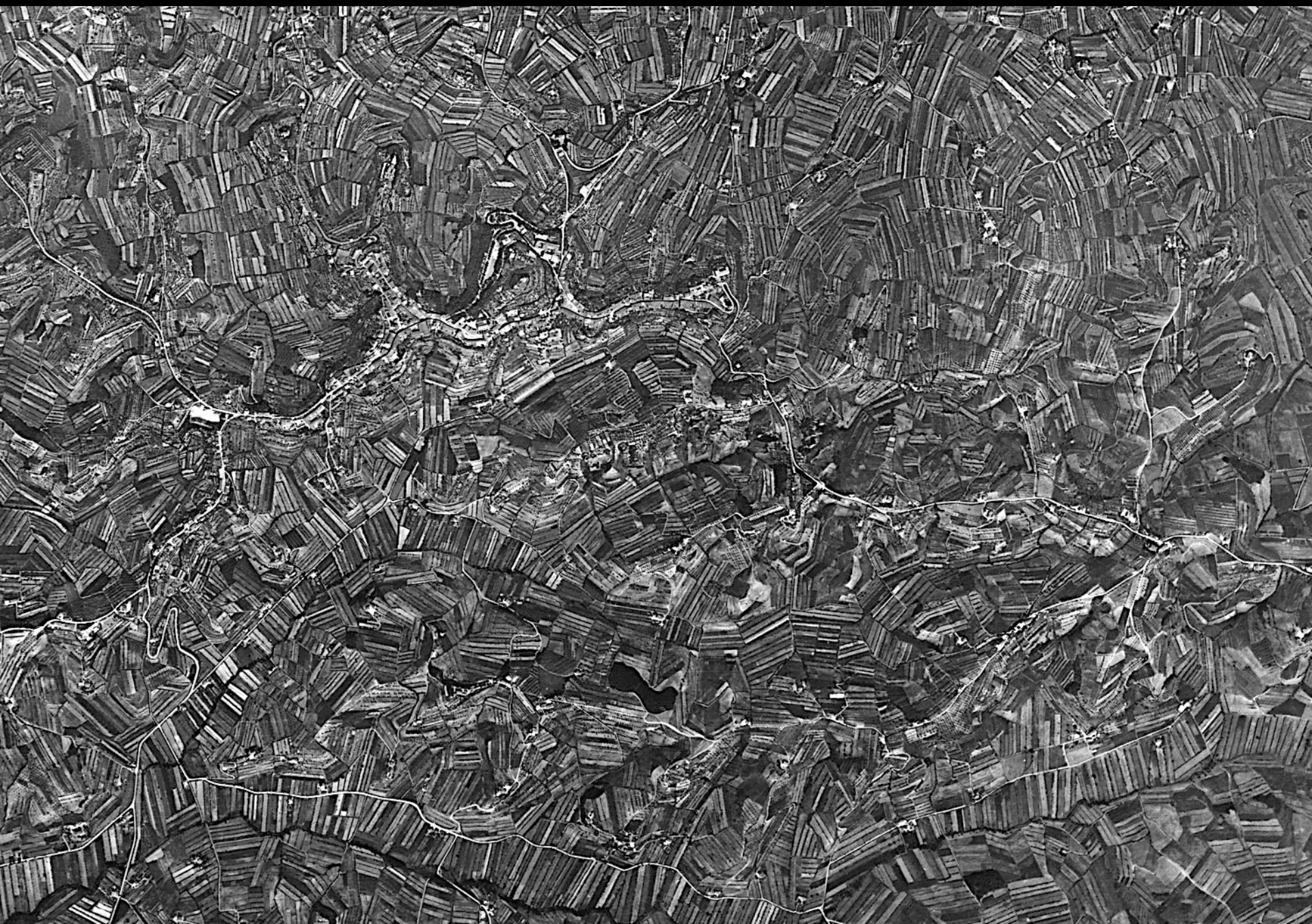
luoghi dell'esperienza umana

(tozzi, calamandrei, taviani)

























*S. Miniato - Panorama*











Curare la terra

Skrudur, Islanda -1909-1949





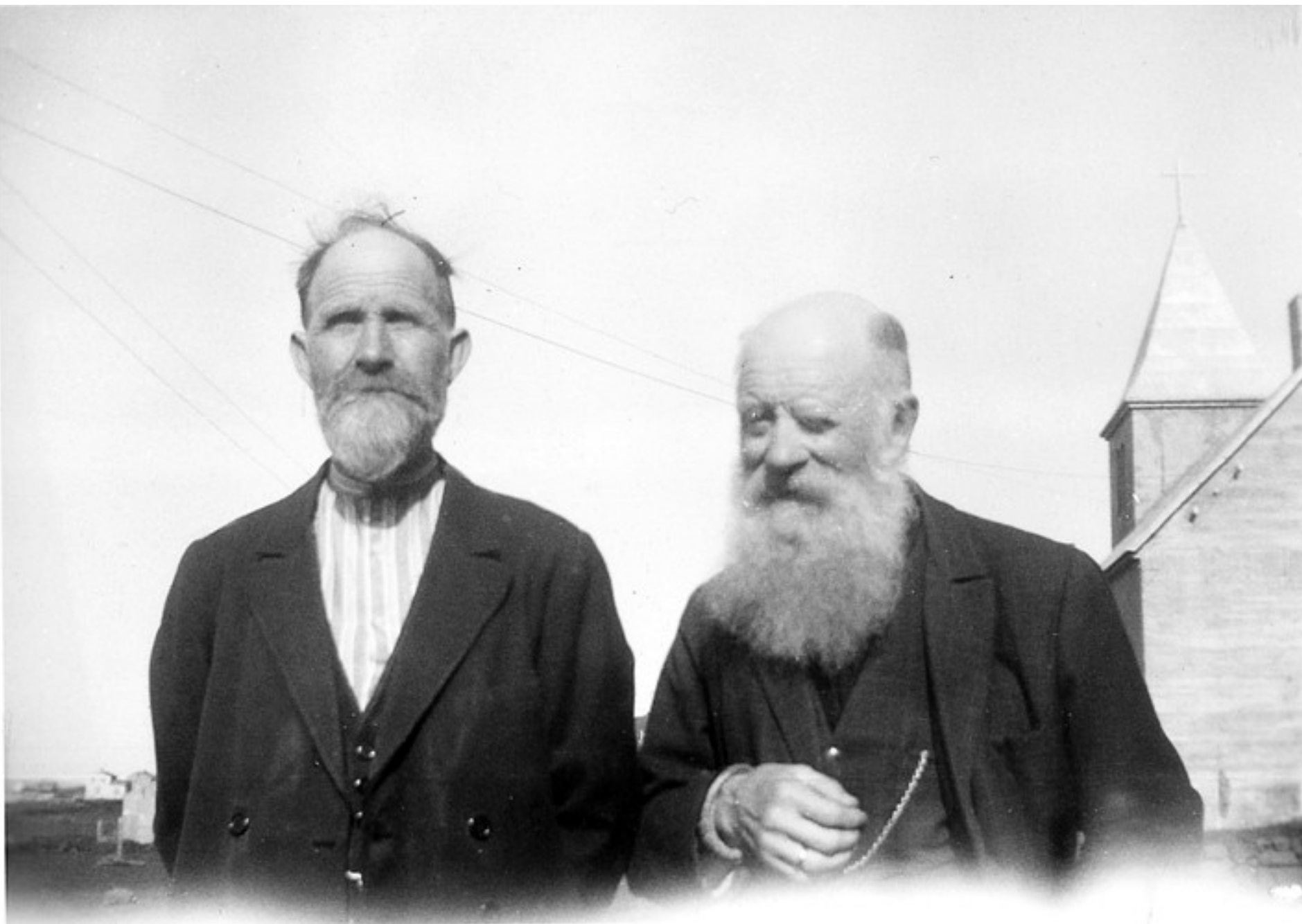
























Lig. Guðlaugsson

# Skruður

á Flípi.

Greðsla og gróður í fjórtíu ár.

(1909 — 1949)

1915.

Sumar þetta var veldurfar hagstæðara en áður hafði verið; gróðurvitlit þótt með frídasta mæli, er lítið á sumarið. Hlaustíð var óvanalega blítt og gaf brjplönturum góðan tíma að brá sig undir veldurinn. Það var mest og plántað til gulbróna og jarðeyla. Góður samantburður gróðurveldar notekunnar afbrigða jarðeylanna. Hér stóð sýndur vír samantburður í löluformi.

Tala	Nafn afbrigði Kýfengin	Uppstæða af 30 jarðeyl. var. del. umt. mæli	Hlutf. ein og	Til. stæringar
1.	erlend, frá Rósk	20 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> kg	c 8	Mertíð + þjív. laklega Óstæðs jarðeylin nema 1) vöru + 2 líd að þyngd. þa. hvar afbrigði þá (1/2. 30)
2.	Angelli	19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —	- 8 ÷	1/2 þ. eða 3/4 kg. Þi það brennir sannan úr þyngga egg- sterummar seld að þeim þessu veldi seld að þeim hef- ir verið 26 m. d. til 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
3.	Alfadals	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —	- 7,5	
4.	Ytrahóls	18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —	- 7,5 ÷	
5.	Beauty of Hebr.	18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —	- 7,5 ÷	
6.	Remarkable	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —	- 6,5	
7.	Blaar	13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —	- 5,5	
8.	Heisaratróna	10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —	- 4,5 ÷	

Þannörten til Menningar í byzjum 17. aldar. Alfadals og blaar fíkk og frá Alfadals á Ingjaldssandi (3. og 7.) Hlir afbrigður fíkk og frá Einari Helgasoni, garðstjórmanni í Reykjavík.

Tín vitarlegundir greva nú í reitnum; þar á meðal „ribs“ er náði góðum berjapróska; þó fremur seind. — Notekun var enn ummíð að góðframi í reitnum, laqringu gangseitta og fleiri lagfæringa.

1916.

Vorid fremur kalt fyrir gróður; en vegna lagels undirbúninga frá neðliðnu hlausti, stæmmd, vöru plöntur þótt nær stækt að veltinum og gæru vel er lítið á mesta sumari. Þessurinn fámíð frídasta mæli.  
Frank á mæli 1/2

Tala	Nafn afbrigða	Uppstæða af 30 jarðeyl. a	Hlutf. gætt	Athugasemd
1.	Erl. fengr 1913	10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> kg	4,1	Þetta þessi sýni, að upptökan hefir verið mun minni en hild þessa átr. þótt sýrthitid veri fremur góð.
2.	Angelle	15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —	6,1	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
3.	Alfadals	16 —	6,4	þessi einhverj m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
4.	Ytrahóls	13 —	5,2	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
5.	Beauty of Hebr.	13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —	5,5	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
6.	Remarkable	13 —	5,2	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
7.	Blaar	12 —	4,8	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
8.	Heisaratróna	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —	2,9	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
9.	Þandeyg f. E. H. 1916	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —	3,0	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá
10.	frá O. H. 1916	11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —	4,6	enda íx jarðeylagraað notkaff, en undirvöxur mun m. d. 14- föld. Etlendu jarðeylin (nr. 1) vöru notekunn stæri Stemma (stungulyti) var ögn varðð, 4 og 6 aff. Ytrahóls, vöru salin seld íð afturkennendur þeirra jarð- eyla, sem fyrst kunnu frá

Skýrsla um ræktun matjurta o.fl. í

Köfn leg. sem ræktar ar voru.	Flokkur reilo fyrir hveija legund m <sup>2</sup>	Abundur —		Dagur	
		Legund	hestbúðir eða kgr.	sem sáð var	sem plantað var
Jandeyri	360	kennistur húsdýra	ca 40 12	18.-22. maí	"
Gulrófur	100	kennistur húsdýra	ca 12 6	23.-24. maí	"
Nápur, hrekk, gulraður ráð rófur, blínkál, hvíttkál, hvíttkál, gröntkál, salat, spinat, stein- selja.	130	kennistur húsdýra	16 8	10.-30. maí	30. maí
Matsira (rubarbari)	100	kennistur húsdýra	8 8	"	"
Randber, sólber o.þ.	40	kennistur	4	"	"
Húnnur, keifill o. fl.	20	kennistur	2	"	"

gröðnarreitnum Heriða á Nýri sumarið 1932

Flæ nar:		Uppskera		Tilkastnaður			Lam-
Jandeyri gras ken eypp.	Tekid eypp eð hausi	Þyngd kgr.	Stað verð. kr.	Vinn. a kr.	Abund- ur kr.	Útsædi kr.	Sals kr.
26. maí	20. líl	1000	190,00	60,00	30,00	26,00	115
líl 4. júní	24. sept.						
"	24. sept.	250	40,00	12,00	12,00	"	24
	26. ág.						
	líl	?	?	20,00	12,00	1,00	33
	5. okl.						
	júní líl sept.	600	200,00	25,00	15,00	"	40
	byrgun okl.	?	8,00	?	?	"	"
	sept.		4,00	?	?	"	"











Red-leafed cabbage  
Cabbage  
Cabbage











ricostruzione, 1992





























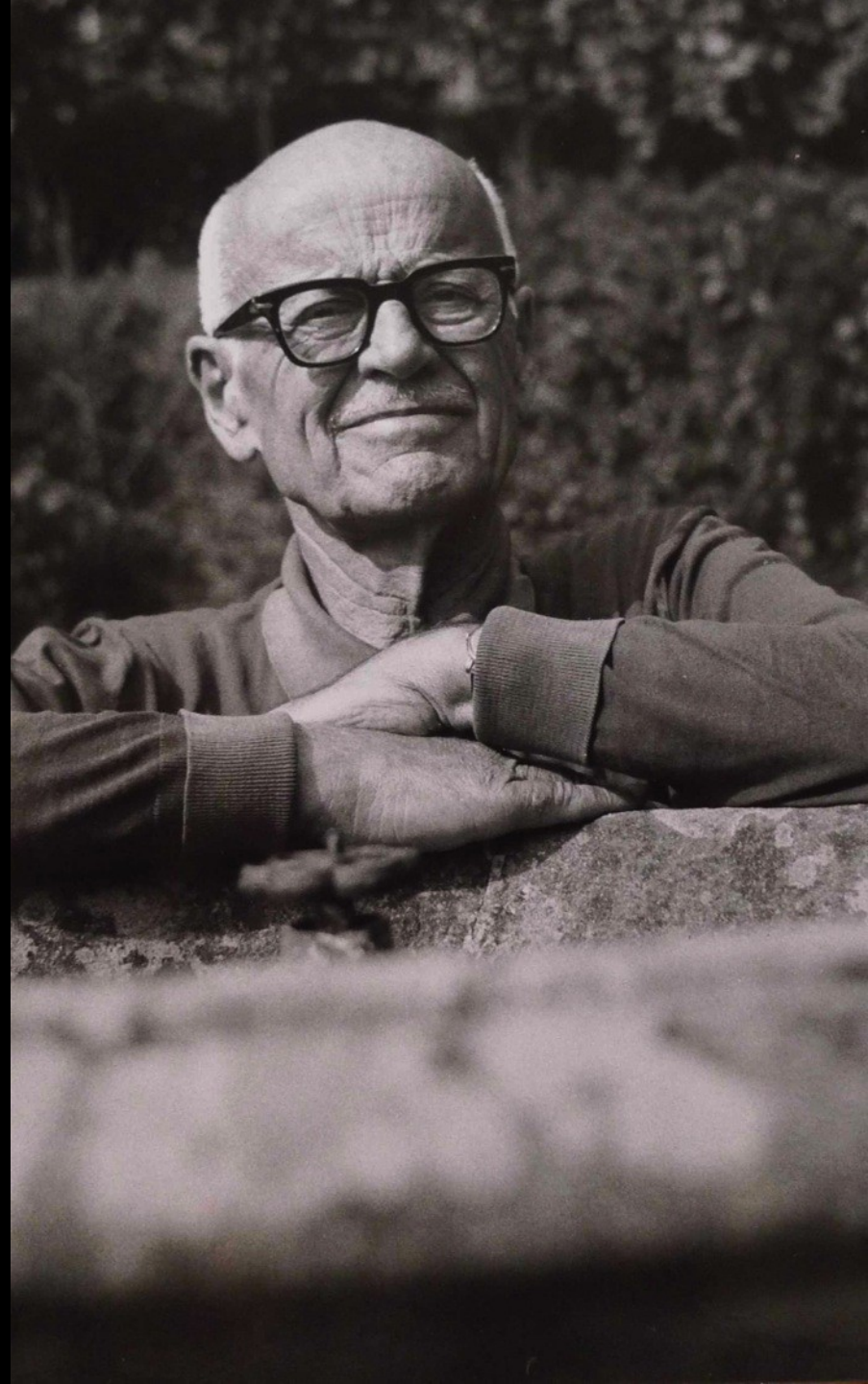


*Skrúður, Núpur. Islanda. Premio Internazionale Carlo Scarpa per il Giardino, ventiquattresima edizione, a cura di Patrizia Boschiero, Luigi Latini e Domenico Luciani, ed. Antiga-Fondazione Benetton Studi Ricerche, Treviso 2013.*

Sapere, saper fare

Podere dell'Apparita, Siena 1966-1970

*Man sieht nur was man weiss*





VIRGINIS INTA TE CVM VENERIS ANTE FROVICAM DILECTEVNDO CAVE NE SILEATUR AVE





PIETRO PORCINAI

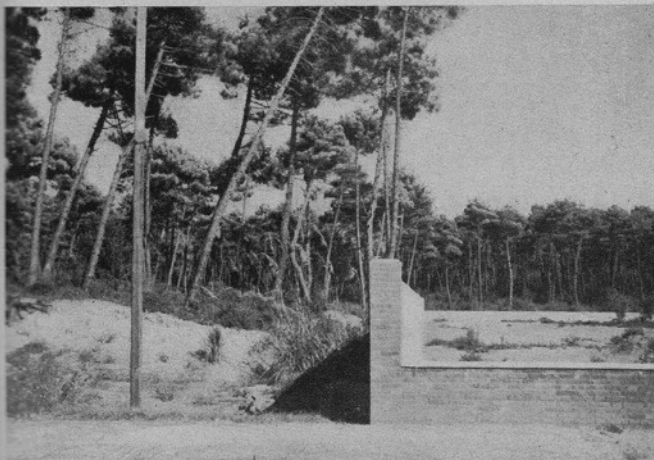
# GIARDINO E PAESAGGIO

Estratto dagli "Atti della Reale Accademia dei Georgofili"  
Fascicolo di aprile-giugno, 1942-xx

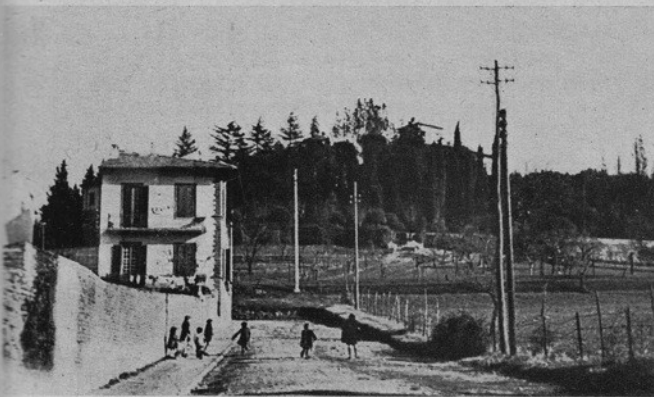


Associazione Pietro Porcinai

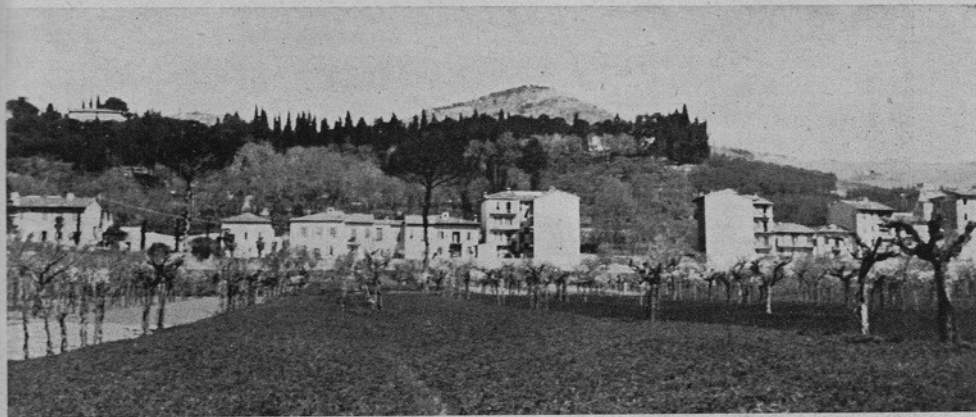




*In alto* : A Tirrenia, per costruire una casa e un giardino si sono abbattuti tutti i Pini esistenti e sono state spianate le bellissime dune. A sinistra si vede la pineta come era prima; a destra, ciò che ha fatto l'opera dell'uomo.



*Al centro* : Come si sviluppa Firenze nelle vicinanze de « Il Salviatino » tagliando la città a riga e squadra nonostante la natura collinosa.



*In basso* : Enormi casoni (a Firenze) che con la loro mole soffocano la bellissima collina retrostante. Anche qui i « regolatori » dello sviluppo cittadino hanno dato il loro benessere.

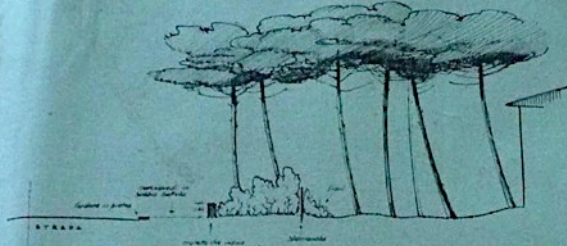
Gli schizzi che qui si riproducono, danno un'idea della separazione ideale fra la strada e le proprietà private. Del resto, anche Giuseppe Poggi — il grande architetto fiorentino che ebbe genialità di innovatore — applicò una soluzione

simile in questi momenti di difficoltà e di scarsità di mano d'opera.

Mantenendo il fondo naturale della pineta, per distinguere e separare le diverse zone, abbiamo disposto degli arbusti sempreverdi (*Rhamnus alaternus*, *Quercus ilex*, *Arbutus Unedo*, *Ulex europaeus*, ecc.) che crescono quasi tutti spontaneamente in quella regione.

Poi, senza nuocere all'aspetto naturale, abbiamo aggiunto varietà orticole da fiore, in modo da moltiplicare gli effetti di colore e da aumentare le epoche di fioritura; tutte piante per il cui sviluppo è sufficiente la sabbia leggermente torrosa del luogo.

Una delle cose che si ritengono addirittura irrealizzabili al mare a motivo dei venti salii e della mancanza di terra, è il prato che, se è tenuto con cura, costituisce sempre l'elemento più apprezzabile di ogni

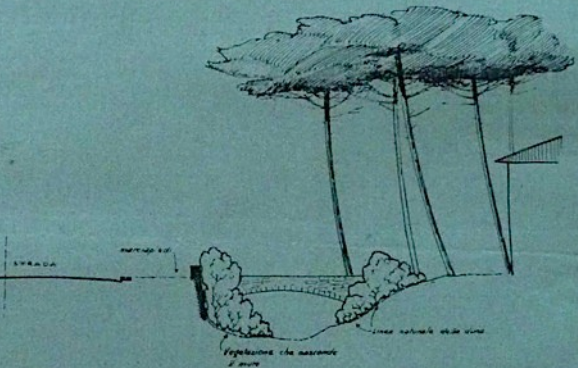


Recinzione ideale: Quando il livello stradale si trova allo stesso piano della proprietà privata.

giardino molto originale nel suo Viale dei Colli a Firenze per quanto riguarda i margini e i confini della strada, e quindi nessuno potrà pensare che quanto noi affermiamo rappresenti soltanto il volo irrealizzabile della nostra fantasia.

Nel giardino a Tirrenia, riprodotto a pag. seguente, dopo aver fissato la recinzione, si sono tracciate le strade interne, limitandole a quelle assolutamente indispensabili per andare verso la casa e le scuderie. Quella che conduce all'autorimessa — che avrebbe dovuto essere larga per dare accesso alle macchine — è stata limitata soltanto a due guide per il passaggio delle ruote.

Non è stato dimenticato il cancelletto di servizio, che ha il vantaggio di evitare il passaggio del personale e dei fornitori dalla parte esclusa-



Recinzione ideale: Quando il livello stradale è superiore al livello della proprietà privata.



Recinzione della villa Candioli. Vedere fotografia in alto, tav. II.

giardino. Però, mediante concimazioni ben studiate e dosate e con una nuova erba (*Eragrostis cylindrica*), ancora poco conosciuta in Italia e che dà risultati veramente sorprendenti, ci è stato possibile ottenere anche a Tirrenia dei prati bellissimi, morbidi, uniformi e resistenti. Dove il terreno è ombroso e non resiste neppure questa graminacea, siamo ricorsi all'*Oxalis*, che in poco tempo ricopre il terreno col suo verde tenero e chiaro e dà piccoli fiori rosa o bianchi durante tutta l'estate.

Per le piante da fiore, ci siamo valsi prima di tutte delle Rose, usando altresì i Gecani, i Delphinium, le Margherite, gli Aster e, per le zone ombrose, le Urtime, essendo la luce molto intensa.

vamente padronale. Tutti i passaggi — non viali secondo gli schemi tradizionali — sono stati completamente pavimentati per limitare il lavoro di manutenzione, cosa particolarmente neces-

tenendo presente che al mare gli effetti di colore vanno ricercati preferibilmente attraverso grandi masse unicolori. Tra i fiori annuali abbiamo preferito le





Il luogo



111 1/2

33



8445

8444

8443



8447



8448



8446



8442

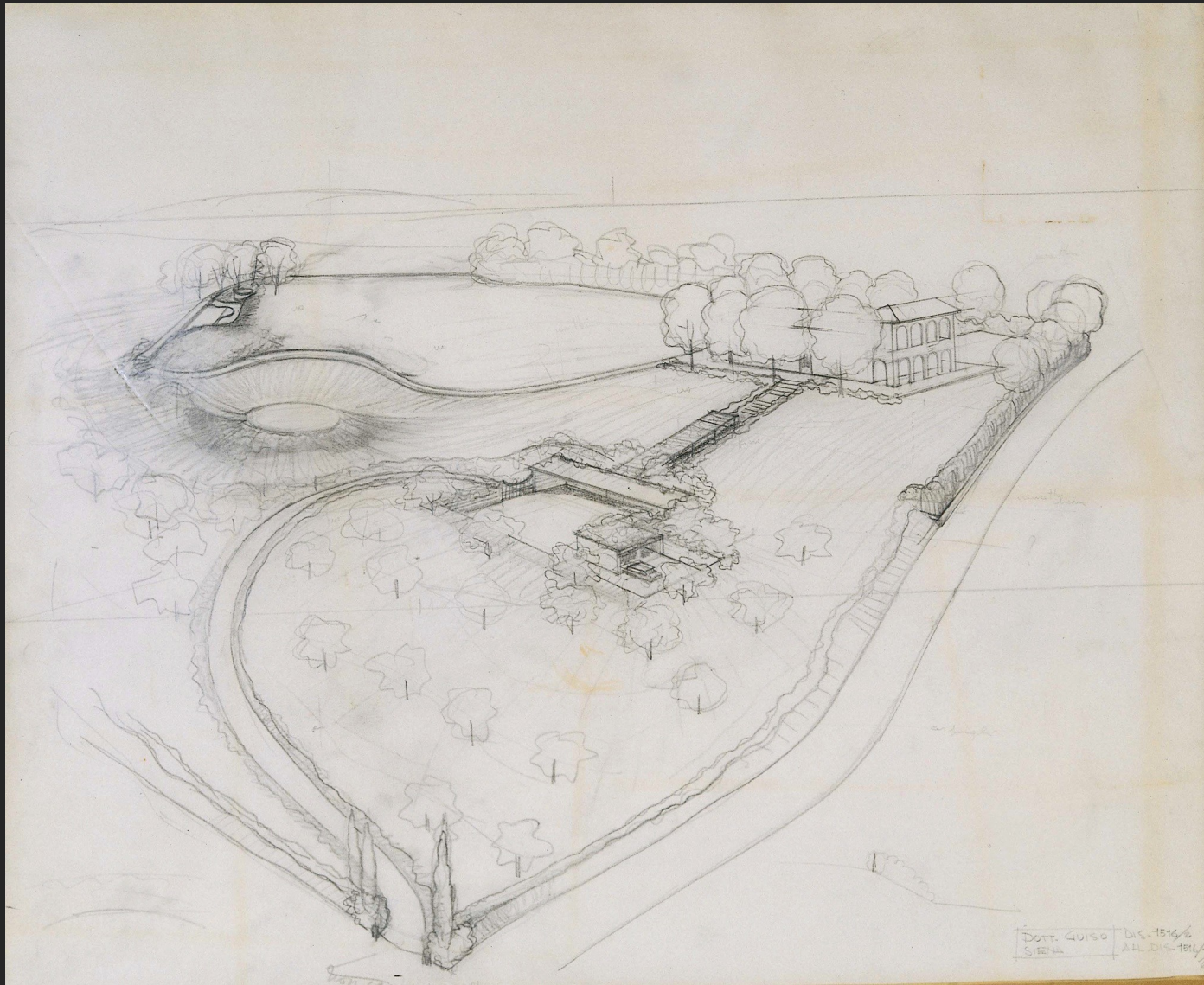


8449

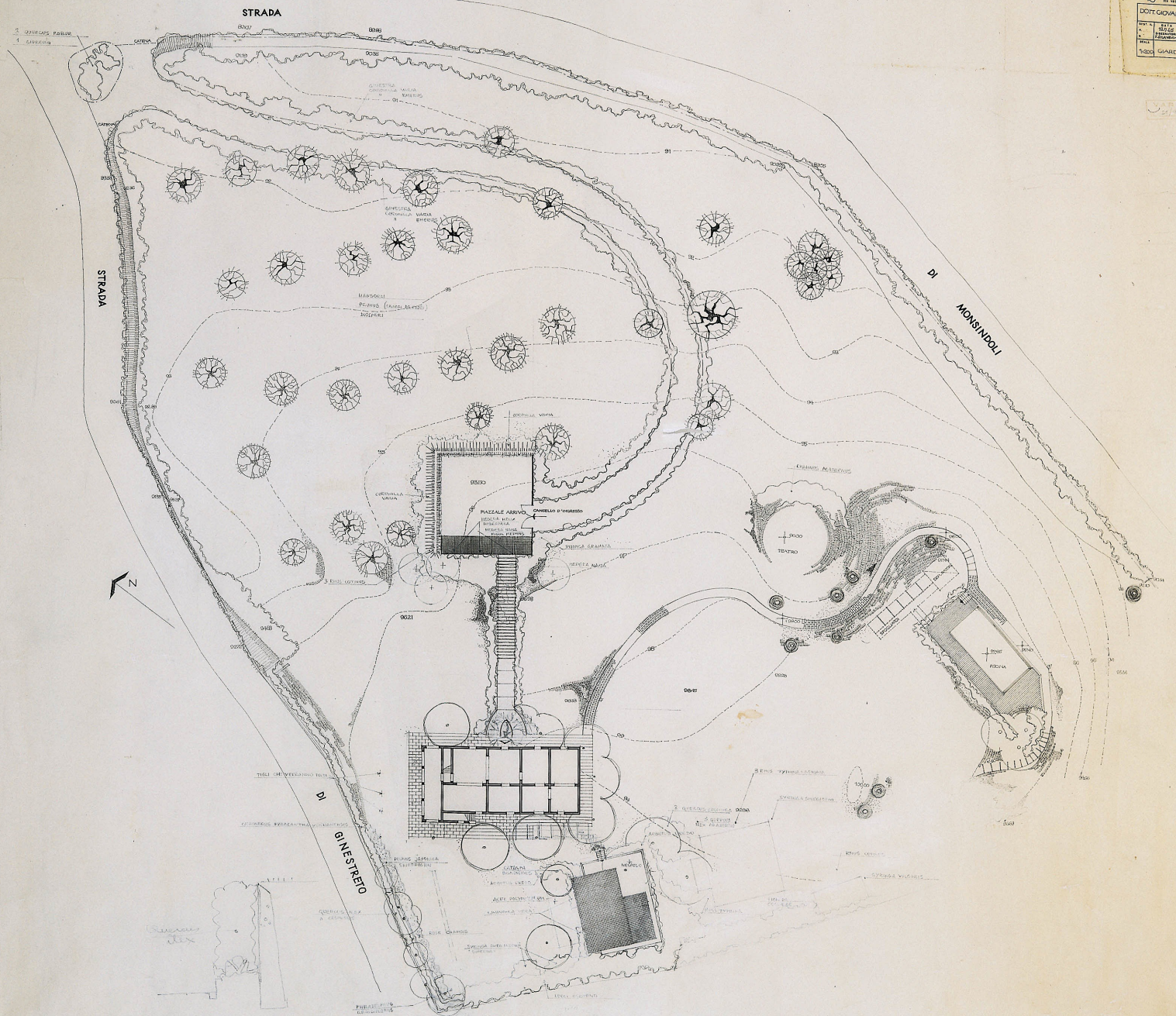








DOTT. QUISO Dis. 1514/6  
SIENA AN. DIS. 1811



GIARDINO





9408



9444



9443



9438



9437



9440



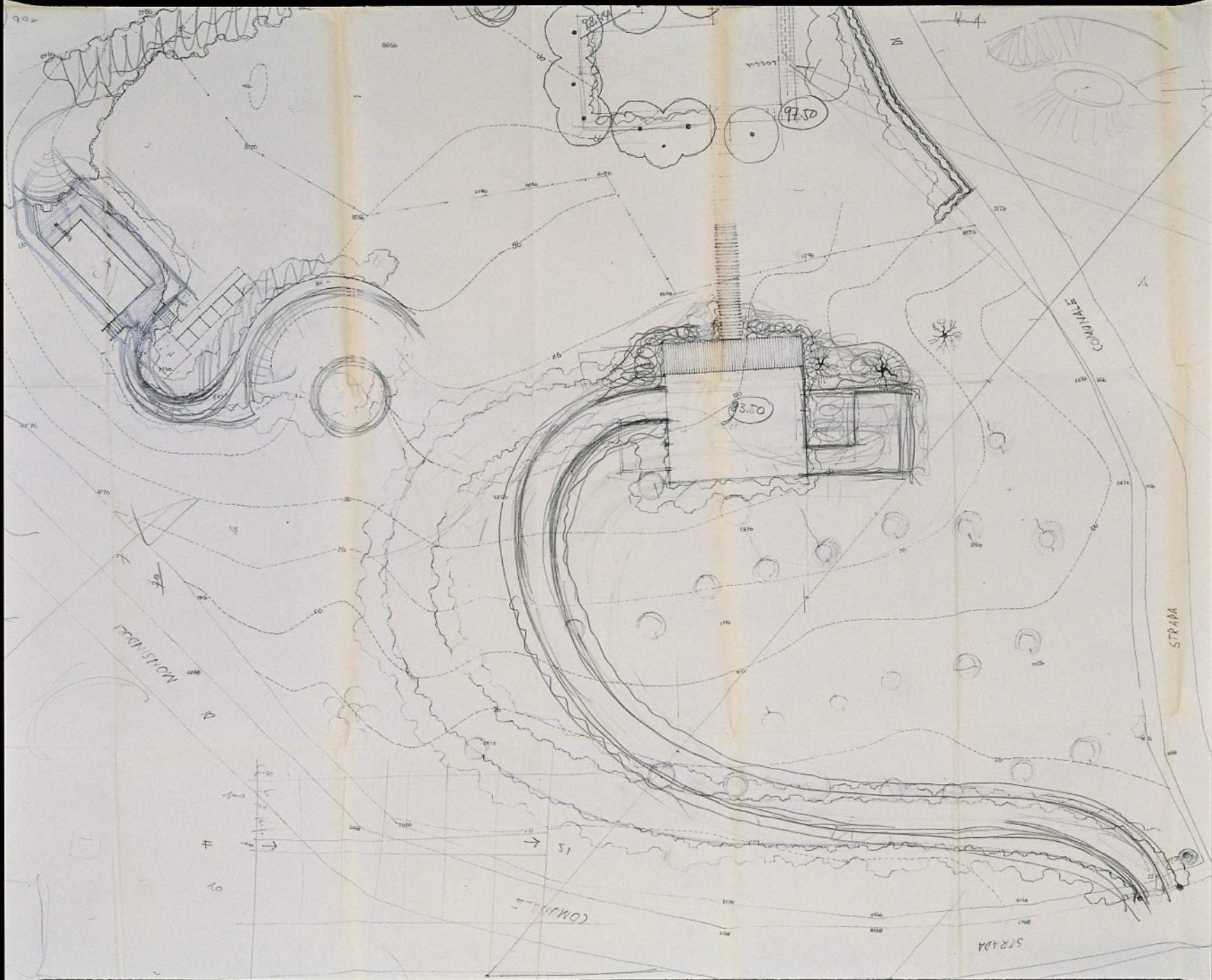






















*Pietro Porcinai. Il progetto del paesaggio nel XX secolo*, a cura di Luigi Latini e Mariapia Cunico, Marsilio, Venezia 2012.

Milena Matteini, *Pietro Porcinai. Architetto del giardino e del paesaggio*, Electa, Milano 1991.

Lavorare insieme

I campi del Mechttemberg, Germania 2008-2010





BIRKHAUSER

# Feldstudien

## Field Studies

Zur neuen Ästhetik  
urbaner Landwirtschaft

The New Aesthetics  
of Urban Agriculture

metropoleruhr





*First visualisation research*








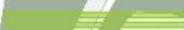




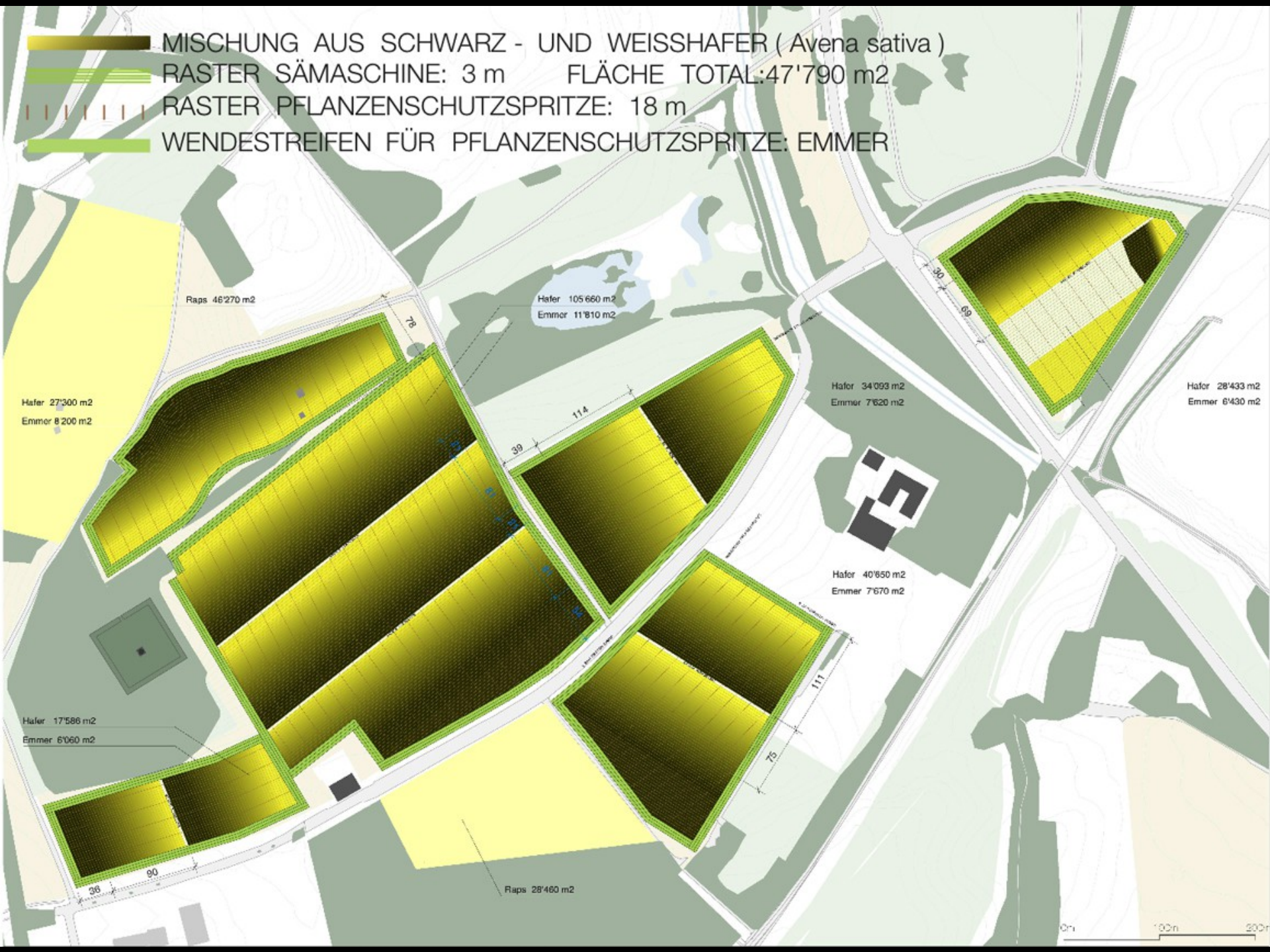




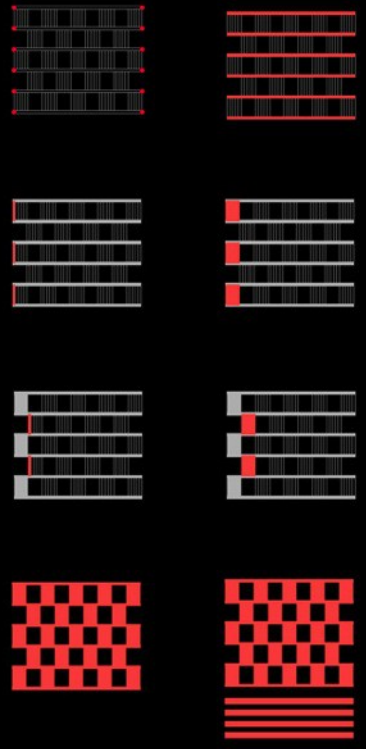
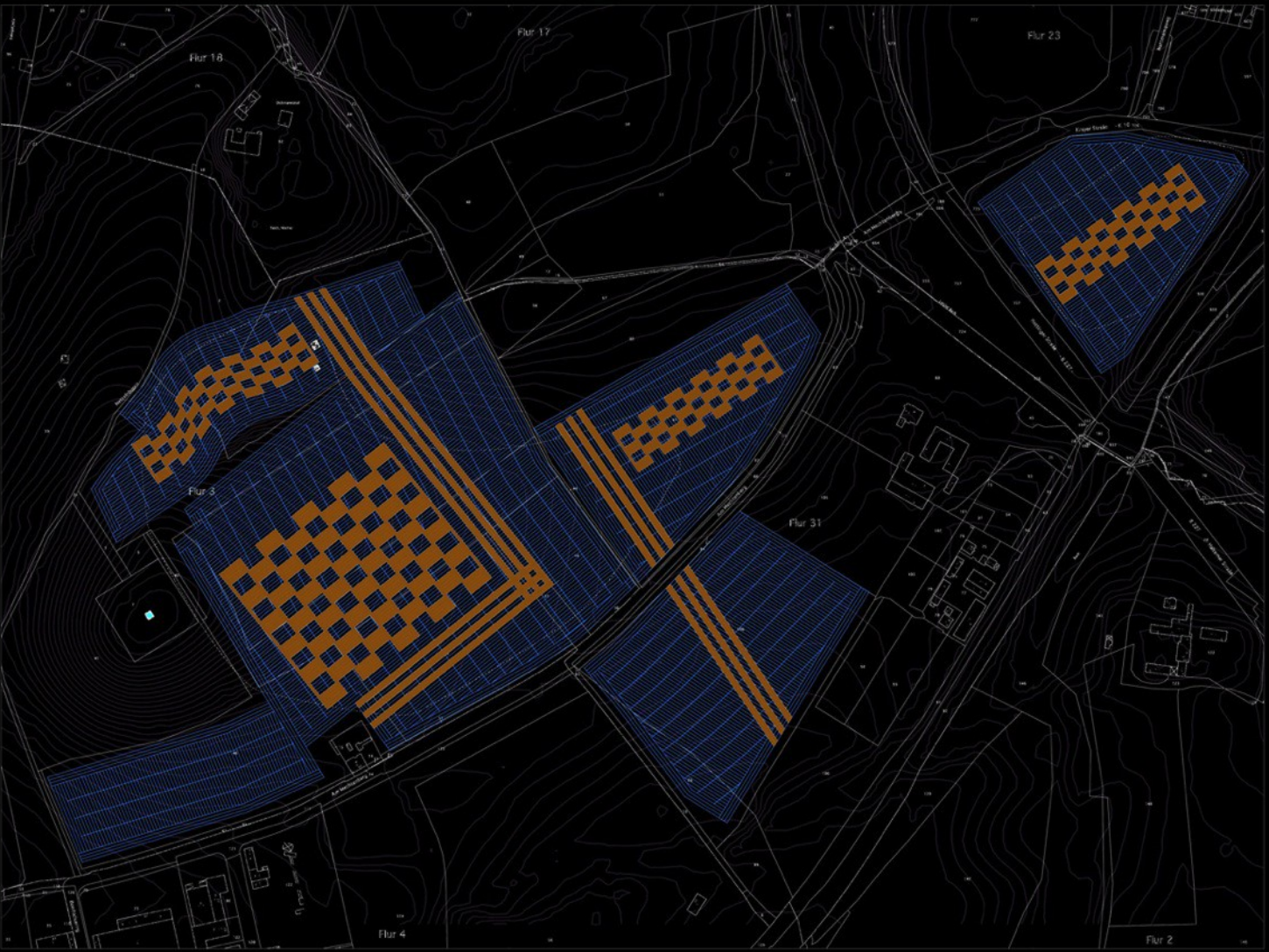




-  MISCHUNG AUS SCHWARZ - UND WEISSHAFER ( *Avena sativa* )
-  RASTER SÄMASCHINE: 3 m FLÄCHE TOTAL: 47'790 m<sup>2</sup>
-  RASTER PFLANZENSCHUTZSPRITZE: 18 m
-  WENDESTREIFEN FÜR PFLANZENSCHUTZSPRITZE: EMMER









# UTILITAS ET VENUSTAS Landschaftspark Mechtenberg

**Location** Area  
Essen, Germany Agrarian landscape 200 hectares ca.  
Project area 45 hectares ca.

**Designer**  
Paolo L. Bürgi, Studio Bürgi  
Camorino CH Design period  
Summer 2008 - Summer 2010

**Commissioned by** Implementation period  
Regionalverband Winter 2008 - Summer 2010  
Rhein-Ruhr, Essen

The Aesthetics of agricultural landscape in the urban context of the former "Ruhrgebiet" now aims to create its new image as the "Metropolis Ruhr". An extraordinary project idea in a remarkable landscape that has been vastly transformed during the last centuries: from a pristine natural landscape to a sparsely populated agricultural countryside, which later on, during the industrialization of mining, was relentlessly exploited.

Today a unique designed landscape has remained: recovered rank vegetation that has recuperated the remaining free spaces; towering stockpiles, industry woodlands, horizons of smokestacks; and cities. The element of the Above and the Underground is always perceptible in this landscape, is omnipresent.

Amidst of these spatial textures lie the relics of the formerly wide agricultural surfaces, now tightly surrounded by urban perimeters. They survived in a reduced form, their borders defined by streets and housing areas. But in this dense spatial context the green spaces are exposed to an enormous land use impact.

The aerial view makes it visible: arable land lies like a "Central Park" in the midst of the urban fabric.



First visualisation research



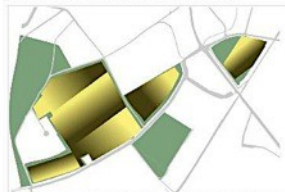
First phase: fine colour lines in the corn fields followed the topography



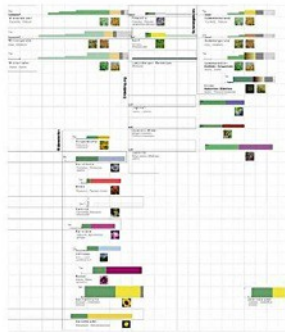
Intermediate phase: wavy lines were drawn into the stubble fields with a grubber fitted with a GPS tool



Second phase: broad colour strips of blue lupins, phacelia and white mustard in rapeseed fields



Third phase: colour shifted from yellow oat to black oat



Planting time table: provides information on the appearance, seeding, growth and harvest phases of the respective combination of crops



Strips of cornflowers and chamomile run up towards the Mechtenberg



Landscape architect and farmer examine the colour effects of the line of emmer wheat in the field of oats



Opportunities of natural experiences and activities on the Mechtenberg farm

The agrarian landscape becomes a recreational space, a valve for the people's longing for leisure and adventure. While on the other hand the farmers - unintentional designers of the landscape - often work at the margin of subsistence, always being aware of how other farms have already been given up.

In addition to the agrarian use and the demand of recreation areas arises a need for a certain Beauty of the Landscape, an "Aesthetic of Agriculture". But just as much mere utility would lead to an impoverishment of the agrarian landscape image, a mere aesthetic approach would also be a sign of a questionable development.

How would we judge such an aesthetic image, when we know that this beauty has been realized at the expense of the loss of the central meaning of cultural landscape, i.e. the production? Our research underlies topics of simplicity and respect for the earth, the combination of beauty and utility.

The proposals and interventions we have conceived are meant as an accompaniment of the spectator to explore certain questions: what I see, is it coincidence, has it something to do with agriculture or is it a designed scenery? He becomes curious. On the threshold between "understanding - non-understanding" his perception of the surrounding widens. The relation to the project develops and changes; thoughts emerge; questions that accompany the visitor.



Fine lines of colours traversed the corn fields





### ***Venustas et Utilitas***

Progetto per il paesaggio agrario del Mechtenberg, Essen, Germania

Progetto: Paolo Bürgi, Studio Bürgi, Camorino CH,  
[www.burgi.ch](http://www.burgi.ch)

da un'idea di Udo Weilacher, curatore dell'iniziativa per conto di RVR, Regionalverband Ruhr.

Committente: Regionalverband Rhein-Ruhr, Essen

Contesto: paesaggio agrario di 200 ettari

Area di progetto: terreno agricolo di 45 ettari circa

Progetto e realizzazione:

inverno 2008 - settembre 2010

L. Latini, *Venustas et Utilitas. La semina come gesto produttivo e pensiero estetico*, "Architettura del paesaggio", maggio 2011, pp. 54-59.

P. Bürgi, *Venustas et Utilitas. Mechtenberg, paesaggio fatto ad arte*, in *Paesaggi fatti ad arte*, a cura di A. Bertagna, Quodlibet, Macerata 2010, p. 145-154.

*Feldstudien / Field Studies. The New Aesthetics of Urban Agriculture*, a cura della Regionalverband Ruhr, Birkäuser, Basel 2010.